



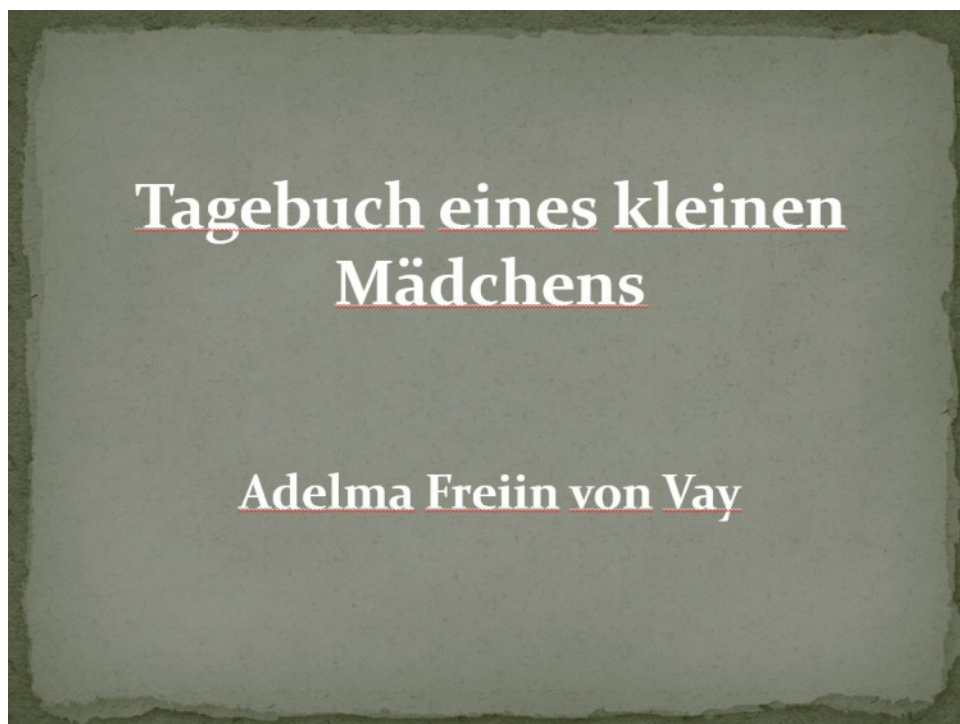
adelma von vay



Bernarda Leva

**DNEVNIK
MALE DEKLICE**

Mednarodni simpozij o življenju in delu Adelme von Vay - Žiče, 04. december 2012



*Der teuren Freundin meiner Kindheit,
meiner verehrten Erzieherin*

Frau Rosalie Steppan-Bednačzick

*seien diese Blätter in tiefster Dankbarkeit
gewidmet*

Adelma Vay-Wurmbrand.

*Gonobitz,
im Juni 1883.*

Temeljne značilnosti besedila

- 74 dnevniških zapisov
- od 3. novembra 1850 do 10. junija 1854

- O jeziku
- Osebe v dnevniku
- Kraj dogajanja
- Zgodba
- Oznaka deklice Marie

• Zatekanje k Bogu

20. november 1850

»Vse dneve mislim na pokojnega očka – molim zanj in gospod župnik je rekel, da me njegov duh vidi ...«

(Vay, Adelma, *Tagebuch eines kleinen Mädchens*, Graz, Ed. *Geheimes Wissen*, 2010, str. 8)

17. april 1851

»Zelo pobožno sem molila k Božji Materi, naj me varuje, da bom s tem v veselje staršem. Tudi za brate sem veliko molila.«

(Vay, Adelma, *Tagebuch eines kleinen Mädchens*, Graz, Ed. *Geheimes Wissen*, 2010, str. 14)

8. avgust 1852

»Oh, ko bi mi ljubi Bog le oprostil, da sem tako jezna!«

(Vay, Adelma, *Tagebuch eines kleinen Mädchens*, Graz, Ed. *Geheimes Wissen*, 2010, str. 25)

17. november 1852

»Večkrat sem želela narediti kaj slabega, a tihi notranji glas mi je rekel: ›Ne stori tega!‹ Ob tem sem čutila veliko zaupanje v ljubega Boga!«

(Vay, Adelma, *Tagebuch eines kleinen Mädchens*, Graz, Ed. Geheimes Wissen, 2010, str. 38)

20. julij 1853

»Ko sem danes zjutraj molila, sem Boga iskreno prosila za moč, da bi dan preživela dobro, brez napak – in uslišal je mojo prošnjo!«

(Vay, Adelma, *Tagebuch eines kleinen Mädchens*, Graz, Ed. Geheimes Wissen, 2010, str. 51)

- O dobrotljivosti
- O notranji bolečini

11. april 1851

»Zbogom, ti ljubi grad! Dolgo sem bila srečna med tvojimi lepimi močnimi zidovi, kjer sem zrasla! Zdaj pa te moram zapustiti! Ta moja lepa otroška leta so minila – stara sem že 11 let in moram v tujo deželo!«

(Vay, Adelma, *Tagebuch eines kleinen Mädchens*, Graz, Ed. Geheimes Wissen, 2010, str. 9-10)

12. april 1851

»Ah, kako smo jokali, in ko se je odpeljal, smo šli še na sprehod, ampak jaz sem še kar naprej jokala – kajti misel, zapustiti vse to, vsa drevesa, ljubi grad, naš paradiž, mi lomi srce.«

(Vay, Adelma, *Tagebuch eines kleinen Mädchens*, Graz, Ed. Geheimes Wissen, 2010, str. 10)

- **Zgodbi, vključeni v dnevniške zapise**

Ein Weihnachtsgeschenk – Božično darilo

(Vay, Adelma, *Tagebuch eines kleinen Mädchens*, Graz, Ed. Geheimes Wissen, 2010, str. 21-22)

Die belohnte Großmut – Poplačana velikodušnost

(Vay, Adelma, *Tagebuch eines kleinen Mädchens*, Graz, Ed. Geheimes Wissen, 2010, str. 26-27)